

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2708XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJŚCIA INSTRUKCJĄ.
Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Rękawice chroniące L2708XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 wst. Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są średnim ochronnym indywidualną kat. I i chronią dłoń przed zagnieżdżaniem, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia), Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYKO DO MINIMALNYCH ZAGROŹEŃ.

Rękawice nie są odporne na wnikanie wody.
Rękawice nie powinny mieć kontaktu z ogniem.
Rękawice produkowane są w rozmiarze 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania pracy, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.
Rękawice chronią tylko to części ciała, które okrywają.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Czynnik zmniejszający skuteczność ochrony to:
a) przesłanianie wody, b) działanie oparów lub gorących powierzchni, c) rozpuszczalniki, d) środki żrące, e) starzenie się materiału, f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

część dłoniowa	naturalna skóra kozia
część grzbietowa	poliester
mankiet	poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą

jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przed każdym użyciem sprawdzić uszkodzenia uszkodzenia rękawicy. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych. Po zakończeniu okresu użytkowania rękawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań, rękawic tracą przydatność do użycia.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:
Do czyszczenia rękawic nie używać materiałów ściernych, dających lub żrących.

1. 	Nie prać
2. 	Nie wybielać/ nie chlorować
3. 	Nie suszyć w suszarkę bębnową
4. 	Nie prasować
5. 	Nie czyścić chemicznie

PRZECYCHOWYWANIE I TRANSPORT:
Długotrwale pozostawienie w wilgoci i/lub wysokiej temperaturze (słońce) wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rękawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, miesiąc/rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zaklasyfikowany literami ZDL.

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2708XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2708XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

FOR MINIMAL RISK ONLY.

The gloves are not resistant to water penetration.
The gloves should not come into contact with fire.
The gloves are available in size 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The factors that reduce the protection level include:
a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

Materials used to manufacture the product:

palp part	natural goat skin
back part	polyester
cuff	polyester

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating

properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

For intended use only.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found. Once the gloves are no longer in use, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

NOTE! In case of any mechanical damage wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

MAINTENANCE:
Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

1. 	Do not wash
2. 	Do not bleach/ do not chlorinate
3. 	Do not tumble dry
4. 	Do not iron
5. 	Do not dry clean

STORAGE AND TRANSPORT:

Long-term exposure to moisture and/or high temperatures (sunlight) changes the product properties, for which the manufacturer cannot be held liable.

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month/year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2708XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2708XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR MINIMALERISIKEN.

Die Handschuhe sind gegen die Wasserdurchdringung nicht beständig.
Kontakt der Handschuhe mit Feuer vermeiden.
Die Handschuhe werden in der Größe 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinerie besteht.

Die Faktoren, die den Schutzgrad der Handschuhe verringern:
a) das Wasserdurchdringung, b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) stehende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmte gemilde Nutzung.

Heiße Herstellung eingesetzten Stoffe:

Handteil	Naturzeigleder
Handoberteil	Polyster
Manchette	Polyster

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In

solchem Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

Nur bestimmungsgemäß verwenden.

Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzungsgang der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden. Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgeheuten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

WARTUNG:
Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.

1. 	Nicht waschen
2. 	Nicht bleichen/Nicht chloren
3. 	In Trockenmaschinen nicht trocknen
4. 	Nicht bügeln
5. 	Nicht chemisch reinigen

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Eine langfristige Lagerung/Nutzung bei Feuchte und/oder hoher Temperatur hat einen Einfluss auf die Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

An trocken, belüfteten Plätzen lagern, vor Sonne und hoher Temperatur schützen. In der Verpackung transportieren.

Kennzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO”, Konformitätszeichen CE, Artikelnummer, Größe, Monat / Jahr der Produktion, Piktoqram „Gebrauchsanleitung lesen”, Piktoqramme zur Reinigung und Wartung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2708XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEŽANJATE Z NAVODILI ZA UPORABO. Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORI! Pred uporabo preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2708XXY, v nadaljevanju bomo imenovali „rokavice“, so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osobna varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledice so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNA NEVARNOSTA.

Rokavice niso vodoodporne.
Rokavice niso ognjevarne.
Rokavice so proizvedene v velikostih 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite, so:
a) pranje roke, b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) topila, d) jedka sredstva, e) staranje materiala, f) neustrezna uporaba.

Uporabljeni materiali:

dlančni del	pristno kožo usnje
zadnji del	poliester
manšeta	poliester

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odziv, ki se lahko pojavi v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo

izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom.

Pre vsako uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb. Ko rokavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z veljavno zakonodajo.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknj ali raztrganj delov rokavic niso več primerne za uporabo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

1. 	Ne prati
2. 	Ne beliti / klorirati
3. 	Ne sušiti v sušilnem stroju
4. 	Ne likati
5. 	Ne kemično čistiti.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Dolgotrajna izpostavljenost vlagi in/ali visokim temperaturam (sonce) vpliva na spreminjanje lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

Rokavice shranjujte na suhem in dobro prezračenem mestu pri temperaturah od 5–25 stopinj Celzija. Shranjujte in prevažajte v prečiščeni embalaži.

Oznake rokavic: oznaka „LAHTI PRO”, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesečno/letno proizvodnjo, piktoqram „Preberite navodila”, piktoqrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska številka, ki se zaključuje s črkami ZDL.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2708XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Используйте изделие для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предостережениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Перчатки защитные L2708XXY, далее „перчатки”, произведены согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановлению 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к проникновению воды.

Перчатки не должны иметь контакта с огнем.

Перчатки имеют 8, 9, 10, 11 размер. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работы, при которой имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ними.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Факторы, снижающие эффективность защиты:
a) просачивание воды, b) воздействие огня или горячей поверхности, в) растворители, d) агрессивные среды, e) старение материала, f) применение не по назначению.

Материалы, примененные для изготовления:

ладонная часть	натуральная козья кожа
тыльная часть	полиэстер
манжеты	полиэстер

Перчатки предназначены для изготовления перчаток материала в общем не вызывая раздражения кожи либо аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить применение изделия и проконсультироваться у врача.

Применять только по назначению. Перед каждым применением следует проверить степень износа перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений. После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо уничтожить в соответствии с принятыми органами окружающей среды.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протираний, порезов, царапин, дыр, разрывов перчатки становятся непригодными к применению.

ЧИСТКА УХОД:

Не применяйте для чистки перчаток абразивные, щелочающие или едкие материалы.

1. 	Не стирать
2. 	Не отбеливать/Не хлорировать
3. 	Не сушить в сушильной машине
4. 	Не гладить
5. 	Химическая чистка запрещена

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2708XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ.

Păstrați această instrucțiune pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mânușile de protecție L2708XXY, în continuare „mânușile”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (rănituri minore, jăluituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICULE MINIME.

Mânușile nu sunt rezistente la pătrunderea apei.

Mânușile nu trebuie să intre în contact cu focul.

Mânușile nu pot fi folosite cu mărimea 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Mânușile trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de afectarea a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să întrerugați lucrul și să le schimbați cu unele noi.

Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Factorii care diminuează eficacitatea de protecție sunt:
a) pătrunderea apei, b) acțiune foc sau suprafețe fierbinți, c) dilanții, d) substanțe corozive, e) imbrăcăminte materială, f) utilizare neconformă cu destinația.

Materiale folosite pentru producție:

parte palmă	piele naturală de capră
parte dorsală	poliester
manșeta	poliester

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice. Totuși pot apărea cazurile individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să întreruați să folosiți

produsul și să apelați la sfatul unui medic.

NU folosiți doar conform cu destinația.

Înainte de fiecare utilizare verificați gradul de uzură al mânușilor. Produsul poate fi utilizat doar până în momentul în care constatați deteriorări mecanice. După ce a terminat perioada de utilizare a mânușii trebuie să le recidiți în conformitate cu regulile de protecție a mediului.

ATENȚIE! În caz de deteriorare oricăror deteriorări mecanice, frecări, rășnărituri, guri, rupturi și/sau pierderi de consistență adecvate pentru utilizare.

MOD DE ÎNȚELEGERE:

Nu folosiți materială abrazivă, agresiivă sau corozivă pentru a curăța mânușile.

1. 	Nu ștergeți
2. 	Nu folosiți înălbitor/Nu folosiți clor
3. 	Nu uscați în uscător
4. 	Nu călcați
5. 	Nu curățați chimic

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Expunerea îndelungată la umiditate și/sau temperatură ridicată (soare) are impact asupra proprietăților produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

A se depozita în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.

Marcarile mânușii: semn „LAHTI PRO”, marcată conformitate CE, nr. articol, mărime, lună/an de fabricație, piktoqram „Citiți instrucțiunile”, piktoqram referitor la modul de curățare și întreținere, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDL.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2708XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEJANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Persikaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2708XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės”, pagamintos pagal EN 21420:2020 ir Reglamentą 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kurioje galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

NAUDOTI LAIKYKITE MINIMALI RIZIKOS RIBURBŲ.

Pirštinės nėra atsparios vandeniui.

Pirštinės nėra atsparios ugnies poveikiui.

Pirštinę dydis 8, 9, 10, 11. Pirštinę dydis būtina parinkti pagal varotojo delno dydį.

Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbo metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (pvz. suplyštelėjimas, tai būtina jų pakeisti.

Pirštinės saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

DĖMESIO! Pirštinę negalima naudoti darbo vietoje, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti įvliktos su judančiomis mašinomis.

Veiksniai, kurie mažina apsaugos efektyvumą:
a) laidumas vandeniui, b) aktyvus ugnies arba karštų paviršių poveikis, c) skiedikliai, d) drabužių medžiagos, e) senėjimas, f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Medžiagos panaudotos gamybai:

UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ, Номер виробу: L2708XXY (Переклад оригінальної інструкції)

І ПЕРШ НИЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ СПІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЮ. Звертайте ІНСТРУКЦІЮ для можливого використання в наведених ситуаціях.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з усіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Рукavicни захисні L2708XXY, далі „рукавички“, вироблені згідно європейським стандартам EN 21420:2020 і Регламентом 2016/425. Рукавички є засобом індивідуального захисту, що належить до категорії 1 і захищають долони від небезпечного пошкодження в результаті пошкодження від **колючих порізів, порізів, садня,** Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність CE: www.lahtipro.pl **ЗАСТОСОВУВАЛИШЕ ВІСЬМУ НАЙМЕНШІМИМ ЗАГОРОЗІ.**

Рукавички не є відокремленим на проникнення води. Рукавички не повинні мати контакту з вогнем. Рукавички виготовляються розміром 8, 9, 10, 11. Розмір рукавичок обов'язково повинен відповідати величині долони користувача. Необхідно носити їх під час виконання робіт, при яких існує небезпека поверхневого пошкодження долони. В випадку пошкодження рукавичок, слід припинити роботу і замінити їх новими. Рукавички захищають лише захисні ними частини тіла. **УВАГА! Рукавички не повинні використовуватись, якщо існує небезпека влучання в рушійні частини машин.** Фактори, що зменшують ефективність захисту: а) просокання води, б) для вогню або гарячої поверхні, в) розчинники, г) ціді речовини, д) старі матеріали, е) використання не попризначено.

Використання для виготовлення матеріалів:

долонна частина	натуральна шкізна шкура
задня сторона	поліестер
пальцята	поліестер

Матеріали, використані для виготовлення рукавичок, в загальному не викликають подраження шкіри або алергічної реакції. Можуть, однак, спричинити індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і звернутися до лікаря.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - VEDŐKEZTYVŐ, Cikkszám: L2708XXY (Eredeti útmutató fordítása)

A MUNKÁK MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALBABI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL. **Örizzé meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságos vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes előírást elolvasni.

Az L2708XXY védőkezttyű I. kategóriájú, a továbbiakban „kezttyű”, gyártása az EN 21420:2020 szabványának és a 2016/425 rendelet megfogalmazott területi szemezttyű védelesterelés és megvédő a tenyeret a felületes sérülések ellen (apró sérülések, horzsolások). Az internetecím, ahol elérhető az EU-megfelelésttyű nyilatkozat: www.lahtipro.pl

CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKEL SZEMBEN.

A kezttyű nem áll ellen a víz beázásának. A kezttyű gyártása 8, 9, 10, 11 méretben történik. A kezttyű méretét mindig hozzá kell igazítani a felhasználó tenyerének a nagyságához. A kezttyűt minden olyan munkavégzés során viselni kell, mely a tenyeré esetleges felületi sérülésével fenyeget. A kezttyű sérülése esetén felbék szakkítani a munkát és átjz a kézi cseréni. A kezttyű csak a test azon részét véd, melyet eltakar. **FIGYELME! Tilos a kezttyűt használni, ha fennáll a veszélye, hogy a kezttyű a gép mozgóelemeibe kerüljön.** Védelmi szintet csökkentő tényezők: a) átnedvesedés, b) tized vagy főre felület hatásá, c) oldószer, d) maró anyagok, e) öregedés, f) rendelkezéselem nem megfelelő alkalmazás.

Agártáshoz felhasználni anyagok:

tenyérész	természetes kecskebőr
felsőrész	poliester
mandzsetta	poliester

A gyártáshoz felhasználni anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás

LV LIETOŠANĀS INSTRUKCIJA - AIZSARGCINDI, Artikel nr.: L2708XXY (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NĒPIECĒŠANĀS IEPĀRZĪTES AR 50 INSTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nēpiecēlams izlaist visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.

Aizsargcindi L2708XXY, turpmāk teiktā „cindi”, ir izgatavoti saskaņā ar EN 21420:2020 norādumi un 2016/425 Regulu. Cimdi ir 1. kat. individuālās aizsardzības līdzeklis un sarga dēlā pret bistāmibu, kurām ir vispusējs efekts (mazi ievainojumi, norīvējumi). Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

TIKAI MINIMĀLAJ BISTĀMĪBAJ.

Cimdi nav noturīgi pret ūdens caurlaidību. Cimdi nevar kontaktēties ar uguni. Cimdi tiek ražoti izmēros 8, 9, 10, 11. Cindu izmēram vienmēr jābūt piemērotam lietotāja dēlam. Darbu veikšanas laikā tos nēpiecēlams lietot, tur kur pastāv dēlās ievaināšanas bīstamība ar vispusu efektu. Cindu bojājuma gadījumā nēpiecēlams pārtraukt darbu un apmainīt tos pret jauniem. Cimdi sargā tikai tās ķermeņa daļas, kurās tie pārsež. **UZMANĪBU! Cindus nedrīkst lietot, ja pastāv ievēlāsanas bīstamība mašīnas kustīgajās daļās.** Efektivitāti samazinošie faktori: a) ūdens caurlaidība, b) uguns vai karstu virsmu iedarbība, c) šķidrnatātā, d) kodīgas vielas, e) materiālu novecošanās, f) lietošana nēatbilstoši pīeletojumam.

Ražošana izmēros:

dēlās daļa	daģīgā kazas āda
sānu virsma	poliesteris
pīedurcne	poliesteris

Ražošānā lietote materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tāda reakcija gadījumā. Tādā gadījumā nēpiecēlams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Lietotājiem jābūt pietiekami informētiem. Pirms katras lietošanas pārbaudīt cindu lietološanas pakāpi. Produkta iedarbība lietošanai nē atbilst. Ļaiz līdz mekāniskā bojājuma brīdim. Pēc lietošanas termiņa beigām cindus nēpiecēlams izlaist saskaņā ar apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem.

UZMANĪBU! Iekādā mekāniskā bojājumi, izdļums, pīslums, caurums, sapīlēšanas **gadījuma cindā izaudē lietošanas derīgumu.**

KONSERVĀCIAS VEIDS: Cindu tīrīšanā nēlietot abrazīvus, skārpējus vai kodīgus materiālus.

GLABĀŠANA UN TRANSPORTS: Iglatīcijā atstājot mitrumā un/vai augstā temperatūrā (saule) notiek iedarbība uz produkta gaģību unmāru, par ko izrādās nēpēnas atbīdību. Ģlabāt sausā, vēnītasā vietā, sargāt no saules un augstas temperatūras. Transportēt pīvēnīti iepakojumā.

Cindus apzīmēšanas: zīme „LAHTI PRO”, CE atbīstības zīme, ar. nr., izmērs, raģošanas mēnēsis / gads, pīktogramma „Lasi instrukciju”, pīktogrammas atbīstību uz tīstīšanas un konservācijas veidu, sērijas numurs – beģdās arburēmZDl.

ET KASUTSUSJUHENE - KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr.: L2708XXY (Tõlge kasutusjuhendi originaalt)

ENNE KASUTAMISTLUGEKE LÄBI KÄESOLEVA KASUTUSJUHEND. Säilitage antud kasutusjuhend võimaliku edasipäiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb läbi lukea **ohutus reeglid** ja **kõik juhised**, mis puudutavad **ohutut kasutamist**.

Kaitsekindad L2708XXY, edaspidi „kindad“, on toodetud vastavalt standarditele EN 21420:2020 ja määrus 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitsesevahend isiklike kaitsesevahend ning kaitsevad kindad oma kasutusloolikult. Peale igat kasutajaga loomist tuleb kindad ülevalvasta keskkonna eeskirjade järgi. **TÄHELEPANU!** Mehaaniliste kahjustuste, kukumiste, mürade, aukude, katkise korral kaitsekindad kasutamisega on lõhki.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE: Kaitsekindade puhastamisel mitte kasutada abrasiivide, kraapivõrvi pesuainet. Kindad ei ole veekindad. Kindad ei tohi olla kontaktis tulega. Kindad toodetakse 8, 9, 10, 11 suuruses. Kindad tuleb valida vastavalt õigete suuruste. Neid tuleb kanda tihedalt, kus on risk põlmetada käte kahjustuste saamiseks. Juhul kui kindad lähevad katki, tuleb kindad töö tegemisel ja vahetada neid uute vastu välja. Kindad kaitsevad vaid nendega kaetud kehahosa. **TÄHELEPANU!** Mitte kanda kaitsekindad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvatesse osadesse. Tegumid, mis vähendavad kaitsetaset: a) veeaga kokku puutumisel, b) tuli või tuliste pindade mõju, c) lahustid, d) pesuained, e) nie kulumine, f) mitte otstarbekas kasutus.

Kaitsekindade valmistamisel kasutatud riide:

käelaba osa	naturaalne kitsenahk
pealne osa	poliester
manšett	poliester

Kasutatud materjalid juhul ei kutsu esle ärritusi ning allergilisi reaktsioone. Kuigi ei ole

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ, № на артикула: L2708XXY (Превод на оригиналната инструкция)

ПРЕДИ ДА ПРИСТАПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ С ЦЕЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ. Запалете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ВАЖНО! Трябва да прочетете всички предупреждения, съдържащи се в документацията и всички бележки, свързани с безопасната употреба. Преди използването L2708XXY, наричани по-нататък „ръкавиците“, се произвеждат в съответствие с изискванията на стандарта EN 21420:2020 и на Регламента 2016/425. **Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и предпазват ръцете от рязане, чиста повърхностна са повърхностна (леки порязвания, претърсване).** Интернет адреса, където може да се намери CE декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

САМО ПРИ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ.

Ръкавиците не трябва да са в контакт с огън. Ръкавиците не трябва да са в контакт с огън. Ръкавиците се произвеждат в размер 8, 9, 10, 11. Размерът винаги трябва да бъде съобразен с големината на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работни дейности, при които съществува опасност от повърхностно нараняване на ръцете. В случаите на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят. Ръкавиците предпазват само частите на тялото, които покриват. **ВАЖНО!** Ръкавиците не трябва да се носят ако съществува риск от запалителни или в джележи с електричност на машини. Фактори намаляващи ефективността защита: а) просокане на вода, б) действие на огън и горещи повърхности, в) разтриване, г) разкъсване средства, д) остаряване на материала, е) употреба не по предназначение. **Материал използван при производството:**

каста, покриваща дланта	естествена коза кожа
горна част	полиестер
маншета	полиестер

Използването при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се повят единични случаи на такива реакции. В

CS NÁVOD NA POUŽITÍ - OCHRANNÉ RUKAVICE, Číslo zboží: L2708XXY (Překlad originálního návodu)

Před použitím výrobku používat a konzultovat situaci s lékařem. Používejte výrobek před případnou potřebou jej využít.

VÝSTRAHA! Předčítte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny pro bezpečné používání.

Ochranné rukavice L2708XXY, dále jen „rukavice“, jsou vyráběny v souladu s normami EN 21420:2020 a Nařízením 2016/425. Rukavice jsou osobní ochranný prostředek I. kat. a chrání dlaně před ohrožením z povrchových důsledků (drobná zranění, odření). Internetové adresy, na nich je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

POUŽE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM.

Rukavice nejsou odolné proti průniku vody. Rukavice by neměly přijít do styku s ohněm. Rukavice se vyrábějí ve velikostech 8, 9, 10, 11. Velikost rukavic by měla být vždy zvolena přiměřeně ke dlaním uživatele. Měly by se nosit při provádění prací, u nichž existuje nebezpečí poškození dlaně s povrchovými důsledky. V případě poškození rukavic je třeba přerušit práci a vyměnit je za nové. Rukavice chrání pouze z části tělo, které pokrývají. **POZOR! Rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko jejich vtažení pohyblivými částmi strojů.** Faktory snižující účinnost ochrany jsou: a) prosakování vody, b) působení ohně nebo horkých ploch, c) rozpouštění, d) žráviny, e) stárnutí materiálu, f) používání v rozporu s určením. **Materiály použité k výrobě:**

dlaněová část	přírodní kůžečlčí kůže
část hřbetu ruky	polyester
manžeta	polyester

Materiály použité k výrobě pravděpodobně nepůsobí podráždění ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba

valistat úskudk juhtumid. Sellisel juhul tuleks pööruda arsti poole.

Kasutada ainult otstarbekalt.

Enne igat kasutuskorda kontrollige kaitsekindade kulumise taset. Mehaaniliste kahjustuste korral kaotavad kindad oma kasutusloolikult. Peale igat kasutajaga loomist tuleb kindad ülevalvasta keskkonna eeskirjade järgi.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste, kukumiste, mürade, aukude, katkise korral kaitsekindad kasutamisega on lõhki.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE: Kaitsekindade puhastamisel mitte kasutada abrasiivide, kraapivõrvi pesuainet.

1. Mitte pesta
2. Mitte pleegitada/kloorida
3. Mitte kuivatada trummelkuivatis
4. Mittetrikida
5. Keemiliselt mitte kuivatada

KINNASTE TÄHISTUS: Pikkajaline niksuke ja/või kõrge temperatuur (otseste päike) mõju võib kahjustada teatud, ning valmistaja ei vastuta selle eest.

Sallitada kuivata tihedalt, kus on risk põlmetada käte kahjustuste saamiseks. Juhul kui kindad lähevad katki, tuleb kindad töö tegemisel ja vahetada neid uute vastu välja.

Kindad kaitsevad vaid nendega kaetud kehahosa.

Kaitsekindade tähtis: markeriing „LAHTI PRO“, vastavuse märk CE, kaubaartikli nr., suurus, tootmisüks / aasta, märg „Lugege kasutusjuhend“, piktogrammid, mis puudutavad puhastamist ja säilitamist, seeriainumber – lõpus tähe ZDl.

SK NÁVOD NA POUŽITIE - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. tovaru: L2708XXY (Preklad pôvodného návodu)

PRED ZAHÁJENÍM POUŽITÍANĀ SA ZOZNÁMESTE TÝMTO NÁVODOM. **Návod uchováajte pre prípadné neskoršie využitie.**

VÝSTRAHA! Předčítte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny o bezpečnom používaní.

Ochranné rukavice L2708XXY, ďalej „rukavice“, sú vyrábané v súlade s normami EN 21420:2020 a Nariadenie 2016/425. Rukavice sú osobný ochranný prostriedek I. kat. na ochranu dlaní pred ohrožením s povrchovými dôsledky (drobné zranenia, odreniny). Internetové adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

IBA PROTI MINIMÁLNIMU OHROŽENIAM.

Rukavice nie sú odolné proti prieniku vody. Rukavice by nemali prísť do styku s ohňom. Rukavice sa vyrábajú v veľkostiach 8, 9, 10, 11. Veľkosť rukavic by mala byť vždy zvolená primerane na dlaniam užívateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo poškodenia dlaní s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavice je treba prerušit prácu a vymeniť ich za nové. Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré pokrývajú. **POZOR! Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vstiahnutia pohyblivými časťami stroja.** Faktory znižujúce účinnosť ochrany sú: a) presakovanie vody, b) pôsobenie ohňa alebo horúcich plôch, c) rozpúšťadla, d) žieraviny, e) starnutie materiálu, f) používanie v rozpore s určením. **Materiály použité na výrobu:**

dlaněová časť

dlaněová časť	přírodní kůžečlčí kůže
časť hřbetu ruky	polyester
manžeta	polyester

Materiály použité na výrobu spravidla nepôsobujú podráždenia ani alergické reakcie. Môžu

HR UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2708XXY (Prijevod originalnih uputa)

PRIJE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLJEDJEĆE UPUTE. **Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.**

UPOROBE! Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.

Zaštite rukavice L2708XXY, u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN 21420:2020 i premla Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštite opreme i štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine). Internetaska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na prodiranje vode. Rukavice ne smiju imati dodir s vatrom. Rukavice se proizvode u veličinama 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tijekom rada gdje postoji rizik od površinskih ozljeda šaka korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim. Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju. **POZOR! Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.** Čimbenici koji utječu na učinkovitost zaštite: a) prodiranje vode, b) djelovanje vatre ili vrućih površina, c) otapala, d) kausitična sredstva, e) starenje materijala, f) nepravilna uporaba. **Materijali korišteni za proizvodnju:**

palmarni dio	prave jareće kože
zadnji dio	poliester
manžeta	poliester

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti

BS UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2708XXY (Prijevod originalnih uputstava)

PRIJE POČETKA UPOTREBE POTREBNO JE PROČITATI SLJEDJEĆE UPUTSTVO. **Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću upotrebu.**

UPOTREBU! Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.

Zaštite rukavice L2708XXY, u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I. Ične zaštitne opreme i štite šake pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne povrede, ogrebotine). Internetaska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na prodiranje vode. Rukavice ne smiju imati dodir s vatrom. Rukavice se proizvode u veličinama 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nositi ih tokom rada gdje postoji rizik od površinskih povreda šaka korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim. Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju. **PAŽNJA! Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima mašina.** Faktori koji utječu na učinkovitost zaštite: a) prodiranje vode, b) djelovanje vatre ili vrućih površina, c) otapala, d) kausitična sredstva, e) starenje materijala, f) nepravilna upotreba. **Materijali korišteni za proizvodnju:**

palmarni dio	prave jareće kože
dlaněová část	polyester
manžeta	polyester

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti

sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a konzultovať situáciu s lekárom.

Používaťe výhradne v súlade s určením.

Pred každým použitím si overte úroveň potrebovania rukavic. Výrobek je vhodný na používanie iba do chvíle zistenia mechanických poškodení. Po ukončení použiteľnosti je treba rukavice likvidovať v súlade so zásadami ochrany životného prostredia.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predetia, prasknutia, preradenia, raztrhatistrazkajrukavice svoju použiteľnosť.

ČISTENIE, ODRŽAUA:

Na čistenie rukavíc nepoužívajte brusné, abrazívne materiály ani žieraviny.

1. Neperte
2. Nebielite/něchlórovat
3. Nesušite v sušičke
4. Nežehlote
5. Nečistite chemicky

UCHOVÁVANÍ A DOPRAVA: Dlhodobé nehanie rukavíc vlných a/alebo vystavených vplyvu vysokej teploty (slnko) ovplyvňuje zmenu vlastností výrobku, za ktorú výrobca nenesie zodpovednosť.

Uchovávať na suchých, vetrných miestach, chrániť proti slnku a vysokým teplotám. Prepagaťte v foliovom obale.

Oznamenie rukavice: značka „LAHTI PRO“, značka zhody CE, č. tovaru, rozmer, mesiac / rok výroby, piktogram „Čítať návod“, piktogram týkajúce sa spôsobu čistenia a údržby, sériové číslo – ukončené písmeným ZDl.

uporabu proizvođa i posavjetovatise slijekom. Korišiti samo prema namjeni.

Prije svakoje korištenja potrebno je provjeriti stupanj iznosćenosti rukavica. Proizvod je prikladan za uporabu do trenutka opazanja nastanka mehaniki oštećenja. Nakon završetka svoje vjeka uporabe, rukavice je potrebno odložiti shodno propisima o zaštiti okoline.

POZOR! U slučaju bilo kakvih mehaniki oštećenja, pohabanošti, pukotina, rupa, razderanošti, rukavice gube svoju uporabljivost.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE: Za čišćenje rukavica ne koristiti abrazivne, kausitične ili nagrizajuće materijale.

1. Nepirati
2. Ne izbijeljivati/hlorirati
3. Ne sušiti u sušilicama s bubnjem
4. Ne glažati
5. Ne čistiti kemijski

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Dugotrajno izlaganje vatri i/ili visokoj temperaturi (sunce) utječe na promjene svojstava proizvoda, za što proizvođač neseoši odgovornost.

Rukavice držati na suhim i prozračnim mjestima, držati na temperaturi 5-25 stupnjeva C. Transportirati u folijskoj ambalazi.

Ozname rukavica: znak „LAHTI PRO“, znak sukladnosti CE, br. artikla, veličina, mjesec/godina proizvodnje, piktogram „Čitaj upute“, piktogram načina čišćenja i održavanja, serijski broj – završen slovima ZDl.

BS UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2708XXY (Prijevod originalnih uputstava)